



ISSN 1856-0350

ISSN en ligne 2257-8595

Synergies Venezuela en 2023 : renaissance d'une revue pionnière et rappel de trois raisons d'être du GERFLINT

Sophie Aubin

Universitat de València, Espagne
GERFLINT, Pôle éditorial international, France

sophie.aubin@uv.es

<https://orcid.org/0000-0001-7425-3324>



C'est dans la durée que se juge vraiment toute entreprise humaine.

Edgar Morin¹

Au cœur de fondations multiples

C'est en 2005 que paraît le premier numéro² de *Synergies Venezuela*, revue du GERFLINT. Intitulé *Réflexions en didactique des Langues/Cultures et Interculturalisme*, il est coordonné par Yolanda Quintero de Rincón (Université du Zulia. Maracaibo, Venezuela), Rédactrice en chef de la revue, sous la Direction du Professeur Jacques Cortès, fondateur et Président du GERFLINT (France). Des institutions sur place (dont l'Université du Zulia et l'Ambassade de France au Venezuela) soutiennent la réalisation du projet ainsi que des chercheurs francophones membres du comité scientifique dont Verónica Bustamente (Université du Zulia). Un an plus tard, en 2006, le format imprimé sous les presses de l'Université du Zulia est numérisé et diffusé par le GERFLINT. 2006 est justement l'année de la fondation de la *Base du GERFLINT*³. Depuis ce temps, les contenus de *Synergies Venezuela*, et ceux de toutes les publications du *Programme mondial de diffusion scientifique francophone en réseau* du GERFLINT se trouvent dans leur intégralité en accès libre et gratuit pour tout lecteur francophone connecté.

Cet espace éditorial consacré aux chercheurs francophones en sciences humaines et sociales du Venezuela fête, en 2023, ses 20 ans. En effet, le temps nécessaire à la fondation d'un projet de cette envergure est de deux ans environ. 2005 moins 2... Nous voici en l'an 2003. La fin des années 90 et le début des années 2000 correspondent justement à la période de fondation du réseau des revues du GERFLINT. *Synergies Venezuela* appartient par conséquent à la série des revues pionnières de ce groupe de recherche, avec ses consœurs *Synergies Brésil* (2000), *Synergies Pays riverains de la Baltique* (2001), *Synergies France* (2003), *Synergies Italie* (2003), *Synergies Chili* (2005), *Synergies Chine* (2005), *Synergies Pologne* (2005) (pour ne

citer que les revues qui ont été fondées entre 1998 et 2005 et qui sont toujours actives aujourd'hui). La fondation de l'une contribuait à la fondation de l'autre et le dynamisme de *Synergies Venezuela* faisait partie des principaux moteurs de cette progression. Il en sera de même pour les revues fondées entre 2006 et 2008 et ainsi de suite...

Les résultats de la première période d'activité de la revue *Synergies Venezuela* (2005-2012) ont toujours été accessibles en ligne, diffusés par le GERFLINT, de telle sorte que tout chercheur peut facilement s'y reporter⁴. Le bilan chiffré est de 9 volumes dont 1 numéro spécial (*Les Langues Amérindiennes du Venezuela*⁵, 2011) et 1 numéro double (n° 5 / 2009-2010), soit un total de 114 documents (liminaires, articles, comptes rendus).

Porteuse sur le fond

Revenir sur cette période est l'occasion de remettre au premier plan les fondamentaux de notre action et d'esquisser un bilan, aussi rapide soit-il, puisque *Synergies Venezuela*, comme toutes les revues pionnières, contient forcément des discours et textes fondateurs. Les pages liminaires du premier numéro sont à revisiter régulièrement car elles réunissent trois voies essentielles dans lesquelles la revue *Synergies Venezuela* et toute publication du GERFLINT sont engagées pour la poursuite de l'œuvre entreprise.

Ainsi, l'article liminaire du n° 1 (2005) intitulé « Le GERFLINT : Pourquoi ? Comment ? », composé par Jacques Cortès⁶ dans les années 2004-2005, est un texte fondateur qui a été largement diffusé. Il contient trois raisons fondamentales et inséparables pour lesquelles le GERFLINT a été fondé et inscrit au *Journal officiel de la République française* le 14 juillet 2001. Nous les reproduisons ici sous leurs formes originale et résumée.

1. Première raison

Amicale et pratique : aider de jeunes chercheurs français et étrangers à poursuivre leurs travaux [en langue française] (p. 14) ;

Le nombre de jeunes chercheurs dont la langue d'expression scientifique est le français aidés par le GERFLINT est de nos jours considérable, compte tenu des très nombreux doctorants qui s'inscrivent dans le cadre des projets éditoriaux proposés par chaque rédaction et validés par la Direction des publications. Soit ils s'adressent à la rédaction de la revue *Synergies* de leur pays ou de leur zone géographique, soit ils répondent à un appel thématique de toute revue⁷. Cette aide, rythmée par des

évaluations successives (effectuées par les comités de la revue d'abord selon les modalités décrites dans la politique éditoriale, de l'éditeur en dernier lieu) est pour les jeunes chercheurs une formation à l'écriture scientifique en langue française et au suivi de consignes éditoriales et rédactionnelles.

Le *Réseau des revues Synergies du GERFLINT*, au fil des ans, est resté à la fois unique et multiple, dans la mesure où il permet aux chercheurs en sciences humaines et sociales, quels que soient leurs lieux d'activité dans le monde, exprimant ou souhaitant exprimer leur pensée scientifique en langue française, de soumettre gratuitement leurs travaux pour évaluation à tout moment de l'année et de participer à de nombreux projets scientifiques dans un encadrement éditorial francophone de qualité reconnue en France et dans le monde.

2. Deuxième raison

Scientifique et militante : faire reconnaître officiellement le statut universitaire d'une discipline encore trop largement sous-estimée dans sa spécificité et sa complexité épistémologique ; (p. 14)

Cette discipline est appelée dans ce texte de 2005 la *Didactique des langues et des cultures*. Mais cela ne voulait pas dire que la Didactologie était déjà abandonnée, au contraire : elle était gravée à jamais sur l'acte de naissance de *Synergies France, revue de didactologie des langues et des cultures*⁸ pour ne citer que cette revue du GERFLINT fondée de la même manière. Dès 2006, les domaines des revues du GERFLINT se sont ouverts à toutes les sciences humaines et sociales, la liste étant fixée et formulée comme suit :

- Ensemble des Sciences Humaines et Sociales
- Culture et communication internationales
- Sciences du langage
- Littératures francophones
- Didactologie-didactique de la langue-culture française et des langues-cultures
- Éthique et théorie de la complexité

La Didactologie-didactique de la langue-culture française et des langues-cultures est bien une discipline que toutes les revues du GERFLINT ont la Mission de couvrir et de promouvoir dans leur zone géographique respective.

Il est évident que la reconnaissance universitaire internationale de cette discipline, en 2023, n'est pas celle que l'on osait espérer. Si la *linguistique appliquée* et la *phonétique appliquée* à l'enseignement-apprentissage des langues n'ont pas disparu, une vingtaine d'années d'application systématique et généralisée du *Cadre*

européen commun de référence pour les langues (2001) du Conseil de l'Europe non seulement en Europe mais dans le monde a pris comme nous savons le dessus, aboutissant à un niveau d'uniformisation des discours didactiques qu'il était impossible à imaginer dans les années 2000-2005 pour la Didactologie/didactique des langues et des cultures et pour toute discipline scientifique d'ailleurs. Le *Cadre*, dans toutes ses versions, traductions, volumes complémentaires, formats n'est-il pas devenu, également *la référence* théorique unique des jeunes et moins jeunes chercheurs dès qu'ils situent leurs travaux dans le domaine de l'enseignement-apprentissage du français ou du « FLE » ?

Rappeler cette deuxième raison d'être du GERFLINT écrite il y a une vingtaine d'années est par conséquent pleinement justifié.

3. Troisième raison

Éthique et humaniste enfin : considérer comme inacceptable toute dépréciation, pour cause fallacieuse d'inutilité pratique, des valeurs fondamentales d'une communauté humaine quelconque. (p. 14)

Cette troisième raison se réfère à la défense et à la promotion du français langue d'expression scientifique internationale sans exclusive linguistique. Le *Groupe d'études et de recherches pour le français langue internationale* est parvenu à ce jour à éditer, publier et diffuser en libre accès et dans de nombreuses bases partenaires des centaines et des milliers d'articles en langue française (plus de 5560 articles, cf note 3) tout en contribuant à la visibilité d'autres langues : 11 exactement. Toutes les revues ont en effet leurs résumés en deux langues et la plupart en 3 langues. De plus, toutes donnent la possibilité d'intégrer dans la coordination scientifique du numéro 3 articles non francophones maximum par numéro, dans le cas d'auteurs spécialistes de la thématique traitée qui ne seraient pas en mesure d'écrire en langue française. Ces 11 langues sont les suivantes, par ordre alphabétique : l'allemand, l'anglais, l'arabe, le chinois, l'espagnol, l'italien, le persan, le portugais, le polonais, le roumain, le turc⁹.

Ainsi, *Synergies Venezuela* est la première revue du GERFLINT à avoir eu des titres, résumés et mots-clés en trois langues dès son premier numéro, au plus près des critères internationaux d'indexation des revues scientifiques.

Initiatrice sur le chemin des indexations

Yolanda Quintero de Rincón, lors de la fondation de la revue *Synergies Venezuela*, a mesuré très tôt l'importance stratégique des indexations internationales pour une

revue scientifique et pour la reconnaissance des travaux des auteurs de cette revue aux niveaux national et international.

En effet, dans les années 2000-2005, au Venezuela, en Amérique latine et dans de nombreux pays, une revue non référencée dans certaines bases internationales sur des critères très précis avait déjà les plus grandes difficultés à se faire reconnaître en tant que revue scientifique par les universités et par conséquent à attirer les propositions d'article. Nous savons combien cette tendance s'est développée et imposée avec force dans la plupart des pays avec notamment le poids des critères bibliométriques.

Yolanda Quintero de Rincón¹⁰ s'était alors attachée à appliquer à *Synergies Venezuela* les critères d'indexation de la base internationale latino-américaine Latindex, à les traduire en langue française, à les intégrer dans les « recommandations aux auteurs » de la revue. Cette démarche a permis à *Synergies Venezuela* d'entrer rapidement au catalogue de Latindex (où elle figure encore aujourd'hui) et dans Revencty (Index des revues vénézuéliennes de science et technologie). Or la plupart des critères Latindex pouvaient, comme de nos jours, être suivis par d'autres revues du GERFLINT. La revue *Synergies Espagne*¹¹, par exemple, dont le premier numéro est paru en 2008, emboîta étroitement le pas de *Synergies Venezuela* en matière d'indexation, compte tenu du fait que les critères à suivre pour la reconnaissance des revues scientifiques en Espagne étaient plus ou moins les mêmes qu'en Amérique latine.

Cette renaissance de *Synergies Venezuela* en 2023 implique notre reconnaissance envers Yolanda Quintero de Rincón pour avoir posé les premières pierres sur le chemin si difficile des référencements et indexations de revues scientifiques. Aujourd'hui, chaque revue éditée par le GERFLINT est intégrée dans le *Programme d'indexations internationales* des publications du GERFLINT que nous avons fondé en 2011 et se trouve indexée au moins dans une base qui n'admet que des revues et articles offrant des garanties de qualités scientifiques, éditoriales, éthiques : Scopus, WOS, Erih Plus, DOAJ, Ebsco, MLA, Index Islamicus, Latindex, etc.

Une reprise prometteuse

C'est en 2021 que notre collaboration avec Mariella Aïta est née afin que le retour de *Synergies Venezuela* devienne une réalité. Menant ses recherches et enseignements en langue, culture et littérature françaises à l'Université Simón Bolívar (Venezuela), Mariella Aïta est rapidement parvenue à (re)mobiliser les acteurs francophones institutionnels de son pays : Ambassade de France, Alliance française, Association de professeurs de français. Le GERFLINT la félicite chaleureusement

pour la reprise de la Rédaction en chef de *Synergies Venezuela* et pour la coordination scientifique de ce huitième numéro, placé sous le signe du partage international d'un patrimoine dont le lecteur a pu apprécier la richesse.

Nous remercions spécialement Monsieur Patrick Riba, conseiller de coopération et d'action culturelle au Venezuela, pour son adhésion à la continuité de *Synergies Venezuela* et l'ensemble des évaluateurs, relecteurs, auteurs (doctos rants, enseignants-chercheurs) pour leurs contributions présentes et à venir à la revue *Synergies Venezuela*.

Notes [Liens consultés le 30 juin 2023]

1. Edgar Morin. 2005. « Préface ». *Synergies Venezuela*, n° 1, p. 9. [En ligne] : <https://gerflint.fr/Base/Venezuela1/edgar.pdf>
2. Yolanda Quintero de Rincón (Coord.). 2005. *Réflexions en didactique des Langues/Cultures et Interculturalisme*. [En ligne] : <https://gerflint.fr/Base/Venezuela1/Venezuela1.html>.
3. Conçue et administrée par Thierry Lebeauupin (France.) La base documentaire francophone *Base du GERFLINT* contient, en juillet 2023, plus de 5560 articles : <https://gerflint.fr/Base/base.html>
4. Pour consulter la page d'accueil de la revue *Synergies Venezuela* : <https://gerflint.fr/synergies-venezuela>
5. Álvarez, J., Bustamante, V., Casanova, V., Quintero de Rincón, Y. (Coord.) 2011. *Les Langues Amérindiennes du Venezuela*. *Synergies Venezuela*, numéro spécial. [En ligne] : <https://gerflint.fr/Base/Venezuela%20special/Venezuelaspecial.html>
6. Cortès, J. 2005. « Le GERFLINT : Pourquoi ? Comment ? », *Synergies Venezuela*, n° 1, p. 12-18. [En ligne] : <https://gerflint.fr/Base/Venezuela1/cortes.pdf>
7. Voir la liste exhaustive et officielle des appels thématiques : <https://gerflint.fr/information>
8. Consulter les pages de couverture et liminaires du n° 1 de la revue *Synergies France*, coordonné par Jacques Cortès, année 2003, intitulé *Crises et affirmations identitaires. Travaux effectués à l'Université de Rouen dans le cadre d'un séminaire doctoral en D.L.C.* [En ligne] : <https://gerflint.fr/Base/france1.pdf>
9. Il s'agit de langues présentes dans les revues actives. Il faudrait ajouter le coréen et le russe pour les revues *Synergies Russie* et *Synergies Corée* qui sont inactives mais possèdent chacune 3 numéros parus.
10. Quintero de Rincón, Y., Bustamante, V. 2008. « L'indexation ». *Synergies Monde*, n° 2, p. 121-126. [En ligne] : <https://gerflint.fr/Base/Monde2/indexation.pdf>.
11. Accès à sa page d'accueil : <https://gerflint.fr/synergies-espagne>